

中國文化研究所通訊

ICS BULLETIN

二〇一七年 第四期

—— 鄭會欣教授訪談 ——

我與中國文化研究所

訪問日期：2017年11月9日

地點：中國文化研究所「澄軒」

受訪人：鄭會欣教授（中國文化研究所當代中國文化研究中心名譽高級研究員）

訪問者：黎志添教授（中國文化研究所副所長）

筆錄：裴凡慧（香港中文大學翻譯系哲學碩士學生）

鄭會欣，1949年9月出生於香港，1982年畢業於南京大學歷史系，分配至中國第二歷史檔案館，1985年1月任史料編輯部副主任。1988年12月赴港定居，先後獲香港大學哲學碩士、香港中文大學哲學博士，自1990年起即在香港中文大學中國文化研究所任職，2013年9月退休，現任香港中文大學中國文化研究所名譽高級研究員，歷史系教授（禮任）。

鄭會欣教授長期從事民國檔案資料的收集和民國史的研究工作，曾參與多種民國檔案資料的編輯和出版，研究範圍側重於三、四十年代國民政府財政經濟政策、國家資本與官僚資本以及這一時期的中外經濟關係，注重研究民國時期的官商關係與貪腐個案，代表作包括《改革與困擾》（1998）、《從投資公司到「官辦商行」》（2001）、《國民政府戰時統制經濟與貿易研究》（2009）、《檔案中的民國政要》（2013）、《讀檔閱史：民國政事與家族利益》（2014），以及譯著《院外集團與美國東亞政策》（1992）等，近年來開闢的另一個學術領域是關於董浩雲的生平和中國遠洋航運事業的發展，曾編註《董浩雲日記1948-1982》（三冊）及主編《董浩雲的世界》（繁體2004，簡體2007）、《董浩雲：中國現代航運先驅》（2007），以及專著《董浩雲與中國遠洋航運》（2015）、《董浩雲傳》（2017）等。此外還在國內、台灣、香港和日本等地的重要史學刊物上發表學術論文100餘篇。

一、歷史的誤會

我出生在香港，比新中國成立早20多天，不到半歲就隨父母回到國內，是名符其實新中國的同齡人。1967年高中畢業，算是「老三屆」，然而文化大革命的爆發徹底打破了我們這代人上大學的夢想，等待我們的唯一出路就是上山下鄉，接受貧下中農的再教育。十年的蹉跎歲月，先在農村，後到煤礦，接觸到社會的底層，學習到人生的另一種經驗。1977年恢復高考的消息傳出後，重新燃起了我求學的欲望，但多年來由於出身不好所受到的遭遇又使我猶豫不決。我父母都是民國時期的大學畢業生（父親畢業於上海交通大學，母親是燕京大學的高材生），在他們的動員下，我鼓起勇氣報考大學，但因為數理化丟棄多年，只能報考文科，沒想到考下來成績還不錯，其中歷史分最高，於是便進了歷史系，成為恢復高考後的「新三屆」。套用瞿秋白先生的一句話，我學歷史就是一場「歷史的誤會」，但自從走上這條路，我卻一點兒都沒後悔。

這場誤會將我送進南京大學的校園。南京是六朝古都，有著厚重的歷史傳統，而南京大學學風淳樸，師資雄厚。歷史系一向注重史料的運用。我自忖自己的國學根底不扎實，習古史不具優勢，而南京曾是國民政府的首都，南京大學又是國內率先開展民國史研究的高校，於是我便跟上這趟快車，開始了自己民國史研究的道路。

1982年，我從南京大學歷史系畢業，隨後被分配到位於南京的中國第二歷史檔案館工作。我的老師張憲文本來勸我繼續報考研究生，但考慮到自己的年齡已不小，還是作些實際工作比較好，而二檔正是我心目中最理想的工作單位。中國第二歷史檔案館是國家級的歷史檔案館，



鄭會欣教授（右）與黎志添教授（左）合照

典藏大量民國時期中央與地方政府重要的檔案，我在讀書期間就曾多次到這裡來尋找史料撰寫畢業論文，從中獲益甚多。大學畢業前我曾寫過兩篇論文，一篇題為〈抗戰後期國統區的民主憲政運動〉，率先引用了黃炎培和毛澤東的「窯中對」；另一篇則探討戰前日本對華北的走私活動，其中就引用了大批二檔的原始檔案。這篇文章後來成了我發表的第一篇學術論文，而以後的研究方向亦與此有重大關聯。

到二檔之後，我被分配到史料編輯部的財政經濟組，具體從事財政金融方面史料的選材和編輯工作，我將這份工作同我的個人研究興趣相互結合，受益匪淺。我做研究之初，通常是採取「點、線、面」的方式，層層遞進，逐漸展開。作為財政經濟組的編輯，我給自己定下了日後研究的方向，即國民政府財政金融政策以及這一時期的中外經濟關係，先從戰前著手，以後再逐步轉向戰時和戰後。當時國家剛剛實施改革開放的國策，而民國史研究正像一塊待開墾的處女地，急需學者進行研究，因此明確了研究方向之後，在編輯檔案之餘我也開始收集資料，撰寫相關學術論文，幾年間，我相繼在《歷史研究》、《近代史研究》、《史學月刊》、《南京大學學報》、《中國經濟史研究》、《學術月刊》、《社會科學戰線》、《民國檔案》、《歷史檔案》等刊物上發表了十餘篇論文，並多次參加學術會議，認識了許多前輩知名學者和同齡學人，從而奠定了學術研究的基礎。

二、從南京到香港

八十年代初，大陸的民國史研究雖然蒸蒸日上，國際間的學術交往也日漸頻繁，經常有海外學者到館中查閱史料，但當時內地與港台學者的交流卻幾乎為零。有鑒於此，1987年由中國第二歷史檔案館為主辦單位，在南京召開了「民國檔案與民國史國際學術討論會」，我也參加了會議的籌備工作。原來會議準備邀請香港學者王賡武和劉家駒參會，但二人由於種種原因，未能成行，而台灣當時尚未開放對大陸的探親，更是無法邀請台灣學者與會。這次討論會得到了國家的大力支持，不僅邀請到諸多國內知名歷史學家，還有來自世界各地的二十多位著名學者出席，然而港台學者未能參與，實在是一大遺憾。1988年初，南京大學的茅家琦教授應邀去澳大利亞訪學，回國時又受香港大學校長王賡武教授的邀請，到港大進行學術訪問。王校長與茅老師不僅是江蘇同鄉（三泰同鄉會），又是中央大學同級的校友，現在更都是世界著名的歷史學家，彼此之間有許多共同的話題。當茅老師提及去年的國際研討會未能邀請到港台學者參加這一遺憾時，王校長突然建議，不如下一次會議由港大負責召開，就在香港舉行，這樣不管是大陸的還是台灣的學者都能參加，豈不最好。茅老師也覺得是一個非常好的建議，同意回國後即向有關方面反映。正好這一年的夏天我要到香港探親，臨行前茅老師囑我到香港後去拜訪王校長，並洽談有關召開會議的事宜。

到香港後我攜茅老師的介紹信去港大拜見王賡武校長，但他外出訪問不在香港，讓我去見中文系系主任趙令揚教授和歷史系高級講師陸人龍博士（具體籌辦會議就是由他們負責的）。我先後與趙教授和陸博士見過幾次面，並商洽了有關會議的一些具體問題，其間趙教授審閱了

我先後發表的十多篇論文，又得知我的出生地在香港，即動員我到港大來讀研究生。後來因種種原因，港大召開民國史會議的計劃最終未能實現，而我卻以此為契機，離開了南京的二檔館，在香港開始了新的學術生涯。

我第一次到中國文化研究所是1990年8月，那時中大歷史系主辦一個「近百年中日關係國際研討會」，台灣的張玉法教授亦將赴會。在這之前我與張教授只是相互有書信往來，因此他約我趁此機會見上一面，於是我就打電話給主辦本次會議的譚汝謙教授申請參會，譚教授欣然應予。當時討論的會場就設在中國文化研究所，我驚訝香港竟然有這麼一個景色優美、環境怡人的研究所，但卻怎麼也沒想到，這裡竟成為我未來工作的歸屬。

這次會議結束後不久，我突然在報紙上看到一則招聘廣告，說中國文化研究所要聘請一位研究助理，條件是應聘者必須具有歷史學或藝術史學位。我雖然還沒有從港大畢業，但畢業論文已經提交了，只等著接下來答辯即可，當時我也急需找工作，便遞交了申請表。10月初，我接到了面試通知，這也是我一生中唯一的一次面試經歷。

面試那天，我提前來到中國文化研究所，先到辦公室報到，才知道有好幾位參加面試。辦公室同事Betty帶我到108房間門口等候。我不經意地一瞥，呵，赫然發現饒宗頤教授正端坐在裡面，原來要聘請助理的正是他老人家！我曾在港大的會議上見過饒公，也曾替人帶書給他，知道饒公是學富五車的國學大師，但從未與他有過深入交流。終於輪到我面試，在簡單了解基本情況後，饒公問我：「你懂什麼？」

我忙回答：「在您面前我什麼都不懂，我只是作一點點近代史方面的研究。」

饒公翻了翻我過去發表的論文，說道：「我什麼都研究，就是近代史不研究。」

不過我這個與饒公學術研究完全「不相干」的人，還是被饒公納入麾下。1990年10月22日，我正式來到中國文化研究所工作，成為饒公的學術助手。

三、與饒公共事

饒宗頤教授是當今世界上著名的國學大師，常與錢鍾書、季羨林並稱為「南饒北錢」或「南饒北季」。他的研究領域涉及到漢學的各個方面，季羨林教授曾將其學問歸納為八大類，即敦煌學、甲骨學、詞學、史學、目錄學、楚辭學、考古與金石學、書畫藝術。成為饒公的學術助手之後，有一次我問他，「饒公，您的研究領域我一竅不通，既然之後要跟著您做，我是不是也要改行，學一些敦煌和甲骨文等方面的東西呢？」饒公果斷地打消了我的疑慮，他說你的年齡也不小了，而且在民國史的研究方面已有一些成績，不要半途而廢，建議我繼續走自己的路。對饒公的大度與寬容，我無比感恩。

就這樣，我一面在中國文化研究所幫饒公和所裡做事，主要是編輯文稿，收集資料，聯繫出版等工作，一面利用業餘時間開展自己的研究。1992年，我從香港大學中文系正式畢業，茅家琦老師即動員我繼續攻讀博士學位。考慮到自己年紀已經不小，我原本有些猶豫，但想到博士是學術生涯的必經之路，便開始認真準備。我先聯繫了港大的導師趙令揚教授，但他是研究明史的，在聽到我的情況後便欣然推薦，並建議我在中文大學讀博，饒公和陳方正所長也支持我繼續學習。我便去歷史系找了梁元生教授，他也是做近代史的，和我的研究領域比較接近。梁教授欣然答應，成為我亦師亦友的博士導師。

讀書的同時，我並沒有耽擱所裡的工作。饒公對我一向寬容，只要能保質保量地完成工作任務，其他時間都鼓勵我開展自己的研究學習。兼讀制博士一般要讀四到八年，但我只用了兩年多的時間就已完成所需要的各項課程，並寫出了論文初稿。1997年下半年，我順利完成答辯，由此正式成為一名獨立學者，其後不斷發表文章，博士論文亦列入當代中國文化中心專刊。並由中大出版社正式出版。中國文化研究所是研究人員的一片沃土，對各項研究都給予充份的支持，研究所出版的《中國文化研究所學報》創刊多年，在海內外漢學界享有盛譽，刊登了不少學人經典之作，我也有幸名列其中，先後在學報上發表了七、八篇論文。

饒公早在1978年自香港中文大學中文系榮休，旋即先後被聘為香港中文大學中國文化研究所名譽高級研究員、香港大學中文系榮譽講座教授、香港中文大學中國文化研究所暨藝術系榮譽講座教授、香港中文大學偉倫講座教授。他一般一星期來所裡一到兩次，有事時就從家裡打電話吩咐我任務。我的工作就是幫饒公整理著作，例如謄寫、編輯、整理和校對他的手稿，查證引文，收集資料等。饒公年事雖高，腦子卻十分靈活，讀過的書可謂過目不忘，看問題更是一針見血，二十多年來我一直隨侍饒公左右，雖生性愚鈍，但他的做事態度和研究方法讓我深受啟發，而他的勤勉的治學精神和精湛的學術思想更永遠銘記心中。

饒公致力於推動國內的學術研究，曾利用香港的優勢，在中文大學新亞書院設立香港敦煌吐魯番研究中心，並將他自己多年來珍藏的所有關於敦煌學的藏書都捐獻出來。90年代初，這項宏大的計劃開始實施，饒公以敦煌吐魯番研究中心為基地，每年定期邀請國內的優秀學者來香港進行三至六個月的訪問，充分發揮各位學者的研究特長，分工編撰。這樣既可以讓他們能夠在一個安定的環境下靜下心來專研史料，同時更可以耳濡目染，在饒公的具體指導下從事學術研究。實踐證明，這對於推動香港與內地的合作和學術發展都是一個極為有效的方法。十多年來，這批學者輪流更換，其中包括資深學者如中山大學的曾憲通、姜伯勤、陳偉湛，中央民族大學的王堯，四川大學的項楚，武漢大學的陳國燦；更多的則是年富力強的中青年學者，如北京大學的榮新江，國家文物局的王素、胡平生、李均明、鄧文寬，北京理工大學的趙和平，陝西省文物研究所的王輝，首都師範大學的郝春文、廈門大學的劉釗，中山大學的劉昭瑞、陳偉武；還有更年輕的後起之秀如北京大學的陳明、復旦大學的余欣等等，如今他們都成為世界上著名

的敦煌學或古文字學專家。唯一遺憾的是，饒公有段時間身體不佳，長期不在敦煌吐魯番研究中心，中心辦公室最終被收回，這一項目未能持續下去。

人文學科不同於瞬息萬變的自然科學，需要的是日積月累，厚積薄發。縱觀饒公的學術生涯，他退休之後非但沒有退出學術陣地，反而退而不休，更加勤奮地從事學術研究，不僅學術論著遠遠超過退休前的數量，學術思想更是走在國際漢學的前沿，無怪乎日本的學者稱他是「導夫先路」、引領學術前進的學者。與饒公共事多年，我從他的學術軌跡中受益匪淺，也曾撰寫過幾篇小文記載饒公的生平和學術生涯，先後發表在廈門大學的《廈大史學》、香港的《鏡報》月刊和新亞書院的《新亞生活》等期刊上。饒公早已成為香港文化的象徵，我能在他的研究中貢獻一己之力，也是我的無上榮幸。

四、寄語中國文化研究所

1967年，中國文化研究所率先在剛建成不久的香港中文大學成立，並以「結合傳統與現代，融會中國與西方」為口號，促進中國文化之建設。相比同時期大陸對待文化的態度，這項舉措實在是難能可貴。中文大學歷任校長都曾為研究所的發展提供過有力的支持，創校校長李卓敏教授更出任本所第一任所長。我在中國文化研究所工作了二十多年，上世紀90年代研究所中不僅有饒宗頤、劉殿爵、鄭子瑜等學術大師親自坐鎮，楊建芳、王人聰等資深研究人員努力鑽研，也有金觀濤、劉青峰等中生代學者奮力耕耘，還經常邀請學者短期訪問，曾在國內外學術界產生過重要影響。如今中國文化研究所已成立50週年，但在我看來，研究所目前似乎存在一個問題，即研究所的人數雖然不少，可是其中的研究人員並不多，更缺乏大師級的人物統領學術工作。中國文化研究所如何能在未來維持得天獨厚的國際地位，繼續發揮相應的作用？我僅提供以下幾點拙見，以供參考。

首先，中國文化研究所作為滋養學術研究的熱土，作為香港地區最為重要的研究中國文化的研究中心，不應將退休人員一刀切地「連根拔起」，收回他們在所裡的辦公室。對於人文學者而言，退休之後的學術生涯往往還很漫長，饒公退休後所取得的學術成就就是一個十分生動的證明。因此，只要為他們提供一間辦公室，讓他們有一個學術平台發揮餘熱，支持他們繼續從事研究，一定會提高研究所的學術聲譽。

其次，中國文化研究所一方面要多與外界交流，擴展學術空間和影響力；另一方面也應維持自身傳統，吸引和招攬專任研究人員，傳承中國文化研究所一以貫之的任務。為了更好地宣揚自身品牌，不僅要向社會廣泛宣傳傳承中國文化的意義，盡可能獲得更多資源，研究所還應該與國內外學術單位保持密切聯繫，積極推動各項學術研究。中國文化研究所不應被視為普通的大學研究中心，它應是大學傳播和發揚中國文化事業獨一無二的學術機構。大學對中國文化應該採取什麼態度，這是一個有待思考的問題，希望學校領導人認真予以考慮。

中國研究服務中心「利希慎訪問學者計劃」

承蒙「利希慎訪問學者計劃」資助，中國研究服務中心邀得來自海外及內地學者到訪香港中文大學，並舉行研討會，最新消息請瀏覽中國研究服務中心網頁。

	學者	所屬院校	到訪日期
1	孟穎穎	武漢大學政治與公共管理學院	2017年10月1至31日
2	范 儉	Documentary Director	2017年10月11至14日
3	余秀華	中國詩人	2017年10月11至14日
4	胡 傑	Documentary Director	2017年10月17至22日
5	Deborah DAVIS	Yale University	2017年10月18至22日
6	Feinian CHEN	University of Maryland, USA	2017年10月18至22日
7	金澤剛	同濟大學法學院	2017年10月19日至11月15日
8	魯 林	CECMC	2017年11月4至7日
9	楊志雲	北京科技大學文法學院	2017年11月10日至12月9日
10	樊紅敏	鄭州大學公共管理學院	2017年11月15日至12月10日
11	鄧康延	《鳳凰週刊》前主編、文武民國紀錄片製作人	2017年11月16至18日
12	賀照田	中國社會科學院文學研究所	2017年11月19日至12月18日
13	塗曉芳	北京航空航太大學公共管理學院	2017年11月23日至12月22日
14	周小李	武漢工程大學法商學院高等教育研究室	2017年12月1至29日
15	李清雁	北華大學教育科學學院	2017年12月2至16日
16	朱 清	安徽大學中國三農問題研究中心	2017年12月4至31日
17	袁夢倩	南京大學藝術研究院	2017年12月5至21日
18	王春英	上海交通大學馬克思主義學院	2017年12月9日至1月6日

中國研究服務中心「樂施會訪問學者計劃」

在香港樂施會的慷慨資助下，自2017年1月起，香港中文大學中國研究服務中心啟動了「樂施會訪問學者計劃」。該計劃將聚焦於內地的減貧和社會可持續發展領域，邀請內地在該領域已有一定學術成就的學者來訪，推動相關的學術研究和政策研究。到訪的學者將利用中國研究服務中心和香港的學術資源開展學術研究，提出政策建議。同時通過午餐會、研討會、公開講座等多種形式，與香港社會各界分享與交流，促進中港兩地的相互瞭解。到訪學者名單如下：

	學者	所屬院校	到訪日期
1	王雨磊	華南理工大學公共管理學院	2017年10月17至31日
2	楊 達	江西省社會科學院	2017年10月17至11月17日
3	Deborah DAVIS	Yale University	2017年10月18至22日
4	Feinian CHEN	University of Maryland, USA	2017年10月18至22日
5	Prof. Gonçalo D. SANTOS	The University of Hong Kong	2017年10月19至21日
6	同鈺瑩	香港中文大學社會學系	2017年10月10日
7	劉陽陽	南京大學社會學院	2017年11月1至30日
8	王 勝	河北省社會科學院	2017年11月1至30日
9	劉 韜	新南社會發展中心	2017年11月7至14日
10	羅寶珍	Western Washington University	2017年12月17日至1月11日

中國文化研究所金禧活動系列

為慶祝香港中文大學中國文化研究所成立五十周年，於12月中旬舉行兩場特別活動包括「古籍新詮：先秦兩漢文獻國際學術研討會」及「第二屆中國翻譯史國際研討會」。

古籍新詮：先秦兩漢文獻國際學術研討會暨中國文化研究所五十周年慶典

由中國語言及文學系、劉殿爵中國古籍研究中心主辦，並已於2017年12月14日至15日舉行。會議邀請了53位海內外專家學者與會。會議以先秦兩漢古籍研究為主題，討論範疇包括簡帛文獻新研、經史文獻新研、諸子思想淵源、詞彙考析與典籍研究等四個主題。



Patronage as a Shaping Force in Chinese Translation History
The Second International Conference on Chinese Translation History
14–16 December 2017



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



翻譯研究中心
Research Centre for Translation

翻譯系

第二屆中國翻譯史國際研討會

由翻譯研究中心主辦，已於2017年12月14至16日舉行。「中國翻譯史國際研討會」系列旨在透過對譯事活動的具體個案研究，為翻譯史這門跨領域的大框架下探索中國翻譯史。此系列研討會每兩年舉辦一次，探討不同中心主題，誠邀世界各地學者前來參加。

第二屆中國翻譯史國際研討會以「贊助者的角色」為主題，探索贊助者對中國翻譯史發展軌跡的影響。就安德烈·勒菲弗爾（André Lefevere）定義的「贊助者」——「促進或窒礙文學的閱讀、書寫或重寫的力量（包括人和機構）」（《翻譯、重寫以及對文學名聲的操控》）相關課題進行討論。

香港中文大學「蔣經國基金會亞太漢學中心」、中國文化研究所、法國遠東學院香港中心、道教文化研究中心聯合舉辦公開講座「消除罪惡——中國中古道教解脫之尋求」



2017年12月6日，香港中文大學「蔣經國基金會亞太漢學中心」、中國文化研究所、法國遠東學院香港中心、道教文化研究中心聯合舉辦公開講座在香港中文大學中國文化研究所文物館東翼二樓活動室舉行。法國遠東學院道教史教授、銘文與美文學院院士及香港中文大學中國文化研究所高級研究員傅飛嵐教授（Prof. Franciscus Verellen）詳實明晰地講述了中國中古道教尋求罪解之法，主要是關於中古道教如何看待罪過與解罪的問題。

傅教授首先提出了五個研究問題，與他即將出版的新書《復命——中國中古道教贖罪之路》內容相關。接著闡述道教罪觀與解罪的比喻是來自倫理的概念，命運與罪報的問題，道教在歷史的發展中提出罪的意義，並介紹其新書中主要分析的三種文獻：天師道的科儀文書、陸修靜靈寶齋講經文本、杜光庭《道教靈驗記》一類的靈驗事跡記載等。最後講述人一生如何解除自己背負的罪，並提及道教信仰提供宗教治療的作用。



2017年第三次「午間雅聚」

婦人楊氏之「復活」： 清雍正年間「麻城獄」之研究

卜永堅教授主講

2017年9月25日，中國文化研究所「午間雅聚」活動邀得香港中文大學歷史系卜永堅教授擔任講者，與我們分享他最近研究成果，主題為婦人楊氏之「復活」：清雍正年間「麻城獄」之研究。

卜永堅教授，為香港中文大學歷史系副教授、中國文化研究所當代中國文化研究中心副研究員。曾攻讀香港中文大學中文系學士、浸會學院社會學系碩士、英國牛津大學東方研究院中國研究所博士。研究範圍是明清社會經濟史。博士論文以明代鹽業為題，從「鹽引」這張有價值、可買賣的一紙資本工具入手，探討中國的公共資本市場的歷史。著作有*The Rise and Fall of a Public Debt Market in 16th-Century China: The Story of the Ming Salt Certificate* (2016)。

卜教授的演講圍繞清雍正年間（1730年代）發生的「麻城獄」事件，當時湖北省麻城縣涂如松妻子楊氏失蹤，引發楊、涂二姓訴訟。楊姓指涂姓殺害楊氏，涂姓則指楊氏是被拐帶或自行逃走。不久，在麻城縣某處河灘發現一具屍體，知縣湯應求認為屍體是男性，但奉命接手調查的知縣高人傑、李作室，則指此屍就是楊氏，而湯收受涂姓賄賂，令人將楊氏屍體偽裝成男性。經五年多反覆刑訊，湯受賄罪名成立，判處死刑。就在行刑前，新任麻城縣知縣陳鼎卻發現了楊氏。原來楊氏兄長楊五榮一面窩藏楊氏，一面指控涂姓家族殺害楊氏。真相大白後，湯應求不僅挽回性命，且獲得平反，而高人傑等官員則被指刑訊逼供，屈打成招，受到相應處罰。卜教授透過重構案件過程，分析箇中的歷史學意涵。



2017年第四次「午間雅聚」

香港跨世紀南音藝術家—— 吳詠梅博士（梅姨 1925–2014）

余少華教授主講

2017年10月30日，中國文化研究所「午間雅聚」活動有幸邀得香港中文大學音樂系前主任余少華教授擔任講者。他的演講主題為「香港跨世紀南音藝術家——吳詠梅博士（梅姨 1925–2014）」。

余少華教授，曾先後任職於香港中樂團、香港電台及香港管弦樂團，同時為中文報章雜誌撰寫樂評。八十年代於中文大學取得文學士，再赴美國馬利蘭州立大學進修，後獲北愛爾蘭貝爾法斯特女王大學社會人類學（民族音樂學）碩士、哈佛大學音樂學博士。1993年於香港中文大學音樂系任教，教授西洋音樂史、中國音樂史、中國戲曲、民族音樂學及香港流行文化與音樂等，並出任中國音樂資料館館長及音樂系主任。



現為《中國戲曲志》（香港卷）首席研究員及主編、中文大學音樂系名譽高級研究員、嶺南大學文化研究系兼任教授。研究課題包括清代宮廷滿蒙音樂、中國器樂及樂器、香港音樂、音樂與政治等。近年涉足國、粵、廈、潮語等方言電影，研究中港電影中的「中國音樂」運用。

余少華教授於演講中回顧與吳詠梅博士（梅姨）的經過，1996年他一次錄音中初遇梅姨，得知她的南音功力，2005年重遇時她已退休。為了宣傳杜煥誓師的CD，經多番邀請，2008年梅姨終於在中央圖書館唱了《嘆五更》的三更。以後便是她人生最後亦最風光的六年。梅姨重拾幼年所學，在二十一世紀用她熟悉的「師娘腔」，成功地把兩首粵謳改為南音（弔秋喜、孤飛雁），臨終前還灌錄了她編創的南音《七月落薇花》（原四十年代悼念小明星的粵曲）。2013年，她獲文化局頒發「國家級非物質文化遺產項目——南音說唱代表性傳承人」榮譽，及嶺南大學榮譽人文學博士學位。余教授從中國音樂的視角，闡述這位寂寂無聞的民間樂手，如何在晚年轉化成國家級的藝術家。

2017年第五次「午間雅聚」

方言本字考訂：閩粵方言的例子

張雙慶教授主講



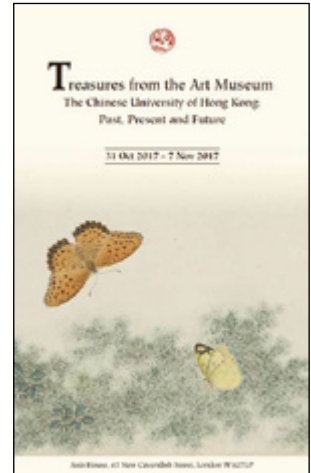
2017年11月20日，中國文化研究所「午間雅聚」活動有幸邀得張雙慶教授擔任講者。他的演講主題為「《方言本字考訂：閩粵方言的例子》」。

張雙慶，香港中文大學中文系退休教授，現任中文大學中國文化研究所榮譽研究員、吳多泰中國語文研究中心榮譽高級研究員。香港中文大學中文系、研究院畢業，七十年代初起留校任教四十載。歷任中文系助教、講師、教授，曾兼任中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心主任，聯合書院副院長和聯合書院通識教育主任等。主要學術興趣為方言學、文字音韻學及中國小說。出版《客贛方言調查報告》、《香港新界方言》及《連州土話研究》、《樂昌土話研究》（主編兼作者之一），其他學術論文散見各學報。他主編的《中國語文研究》，自八十年代初至退休時出版了32期。另外以報導語文教學和語文動態為主的《中國語文通訊》（季刊）也出版逾二十年。因推動社會文教活動，曾獲頒特區政府民政事務局嘉許狀。

考本字原是中國傳統的考據學的一種，和現代方言學着重描寫語言事實的特點不同，像李榮就說考本字在方言研究「到底不是主要的」、「考錯了是畫蛇添足」。香港近年因為各種原因，出現一股考本字熱，各種說法紛紜，部份為報刊所採用，以至滿紙古字怪字，引人矚目。張教授於講座中分析了這個現象，列舉若干實例說明其得失；並指出研究和應用不同，考本字大可以繼續進行，至於否能為粵語建立一套書寫系統，可從長計議。

文物館「Treasures from the Art Museum, The Chinese University of Hong Kong: Past, Present and Future」展覽開幕典禮

文物館致力收藏、保存、研究及展示中國文物，將源遠流長的中國藝術、人文精神以及豐富的文化遺產推廣給香港公眾，以至海外人士。文物館首次踏足英倫，參與一年一度的「亞洲藝術在倫敦」，與來自超過60家世界頂尖亞洲藝術商、拍賣行與博物館一道，共襄盛舉。展覽名為「Treasures from the Art Museum, The Chinese University of Hong Kong: Past, Present and Future」，已於2017年11月1日至7日展出。展品包括中國古代玉器、金銀器、外銷藝術品以及蒙古、西藏、喜馬拉亞藝術，以回顧文物館過往的成就，展望未來的多元面向。



「Treasures from the Art Museum, The Chinese University of Hong Kong: Past, Present and Future」展覽開幕典禮於英國倫敦時間2017年10月31日舉行，

主禮嘉賓包括蘇富比亞洲藝術專家部門司徒河偉先生、香港駐倫敦經濟貿易辦事處（經貿辦）處長杜潔麗女士、中大文物館諮詢委員會主席莫華釗先生、中大文物館館友會Collector's Circle主席莫華昇先生、中大文物館館友會英國分會會長Victoria Firth

夫人、中大文物館前館長蘇芳淑教授、中大文物館館長姚進莊教授，以及中大文物館副館長許曉東教授。



中大文物館副館長許曉東教授致歡迎辭。



蘇富比亞洲藝術專家部門司徒河偉先生致辭。



香港駐倫敦經濟貿易辦事處（經貿辦）處長杜潔麗女士致辭。



中大文物館館長姚進莊教授為來賓介紹文物館的歷史與使命，以及展望未來的工作。

(左起)中大文物館副館長許曉東教授、Asia House代表、中大文物館諮詢委員會主席莫華釗先生、中大文物館前館長蘇芳淑教授、蘇富比亞洲藝術專家部門司徒河偉先生、香港駐倫敦經濟貿易辦事處(經貿辦)處長杜潔麗女士、中大文物館館友會Collector's Circle主席莫華昇先生、中大文物館館友會倫敦分會會長Victoria Firth夫人，以及中大文物館館長姚進莊教授。



是次展覽精選展品如下：



天青釉單耳洗
鈞窯 金至元
文物館藏品
楊永德先生惠贈



庭園仕女
玻璃畫
34 x 53.2厘米
文物館藏品
關善明博士(沐文堂)惠贈

黃釉燈(蓋)/豆(身)組合(“大清光緒年製”刻款)
清光緒
高25.6、燈口直徑15厘米
文物館藏品
鍾棋偉先生惠贈



銅胎畫琺瑯花卉紋六方盒
銅瑯
廣東·十九世紀
高6、寬6.2厘米
文物館藏品
莫華釗先生惠贈



文物館「深秋古琴雅集」

2017年10月6日，由德愔琴社與文物館合辦的「深秋古琴雅集」於文物館展廳一順利進行。是次活動吸引了超過二百人參加，展廳大堂座無虛席，及至通往展廳二樓的梯級、展廳二樓及三樓也有來賓的踪影。當晚氣氛古雅悠閒，來賓們都沉醉於優美的古琴樂韻之中。



文物館「小園花放——香港中文大學藝術系六十周年書畫藏品展」及「有鳳來儀：湖北出土楚文化玉器」展覽開幕典禮

「小園花放——香港中文大學藝術系六十周年書畫藏品展」開幕典禮於2017年9月29日舉行，主禮嘉賓包括中大新亞書院院長黃乃正教授、中大前藝術學講座教授高美慶教授、中大藝術系系主任韋一空教授、中大藝術系副教授唐錦騰教授、中大中國文化研究所所長梁元生教授、中大文物館館長姚進莊教授，以及中大文物館助理研究主任（書畫）陳冠男博士。



中大文物館館長姚進莊教授致辭。



（左起）中大文物館助理研究主任（書畫）陳冠男博士、中大藝術系副教授唐錦騰教授、中大藝術系系主任韋一空教授、中大新亞書院院長黃乃正教授、前藝術學講座教授高美慶教授、中大中國文化研究所所長梁元生教授以及中大文物館館長姚進莊教授主持剪綵儀式。



中大新亞書院院長黃乃正教授致辭。



中大前藝術學講座教授高美慶教授致辭。



中大藝術系系主任韋一空教授致辭。



主禮嘉賓與中大藝術系現任教職員一同合照。



中大藝術系副教授及策展人唐錦騰教授致辭。



主禮嘉賓與中大藝術系歷任老師一同合照。



主禮嘉賓與中大藝術系系友及學生一同合照。

「有鳳來儀：湖北出土楚文化玉器」開幕典禮於2017年10月20日舉行，主禮嘉賓包括湖北省博物館陳列部主任曾攀先生、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部處長伍俊先生、中大協理副校長王淑英教授、中大中國文化研究所所長梁元生教授、中大文物館諮詢委員會主席莫華釗先生、中大文物館館長姚進莊教授，以及中大文物館副館長許曉東教授。



中大文物館館長姚進莊教授致歡迎辭。



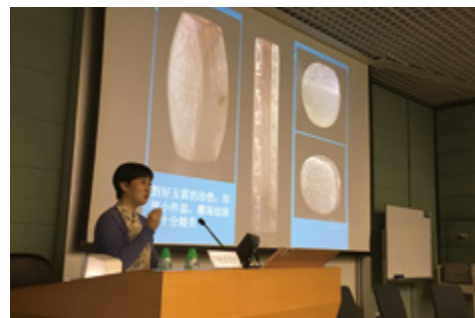
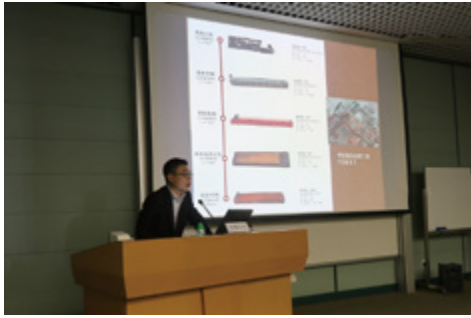
湖北省博物館陳列部主任曾攀先生致辭。



(左起) 中大文物館館長姚進莊教授、中大文物館諮詢委員會主席莫華釗先生、中大協理副校長王淑英教授、湖北省博物館陳列部主任曾攀先生、中央人民政府駐港聯絡辦公室宣傳文體部處長伍俊先生、中大中國文化研究所所長梁元生教授，以及中大文物館副館長許曉東教授。



為配合「有鳳來儀：湖北出土楚文化玉器」展覽，文物館在2017年10月21日於中國文化研究所舉行學術研討會。上午場主講嘉賓包括曾攀先生（湖北省博物館陳列部主任）、吉琨璋先生（山西省考古研究所副研究員）及楊晶女士（北京故宮博物院研究館員）；下午場主講嘉賓包括吳棠海先生（上海震旦博物館研究員）、蔡慶良博士（台北故宮博物院助理研究員）及許曉東教授（香港中文大學文物館副館長）。上、下午場講座各吸引了70多位觀眾參加。



吳多泰中國語文研究中心主辦語言學講座及工作坊

吳多泰中國語文研究中心於11月10日在香港中文大學舉辦「語言學講座」，邀得哈佛大學／香港中文大學黃正德教授作了題為「Noun Phrase Complement Types, Gapless Relatives, and Finiteness」的演講。

另於12月11日至12日，吳多泰中國語文研究中心主辦「中大—高麗大 漢語語法工作坊」，是次工作坊邀得韓國高麗大學的崔圭鉢教授及該校的學生到港，與香港中文大學的師生交流，推動現代漢語語法的研究。



「中大—高麗大 漢語語法工作坊」發言學者（按姓氏拼音排序）名單如下：

Cha, Ye-Seul	高麗大學
崔圭鉢	高麗大學
許雪英	高麗大學
洪素英	高麗大學
黃新駿蓉	香港中文大學 中國語言及文學系
金 佳	香港中文大學 中國語言及文學系
李嘉玉	香港中文大學 語言學及現代語言系
劉祉靈	香港中文大學 中國語言及文學系
馬文津	香港中文大學 中國語言及文學系
吳倫知	高麗大學
王 遲	香港中文大學 中國語言及文學系
薛 博	香港中文大學 語言學及現代語言系



中國研究服務中心、當代中國文化研究中心合辦「回望——紀錄片觀摩系列」放映會

中國研究服務中心與當代中國文化研究中心繼續合辦「回望——紀錄片觀摩系列」放映會。2017年10月份，放映奪得阿姆斯特丹國際紀錄片節評審團特別獎的〈搖搖晃晃的人間〉，更邀請到導演范儉及著名詩人余秀華親臨香港與觀眾作現場交流，是次入場人數刷新紀錄至七百多人，當晚邵逸夫堂氣氛熱烈，也使「回望」紀錄片系列放映活動踏上一個新的里程碑。其他六場紀錄片放映活動為張贊波《大路朝天》、胡杰《遼西紀事》、周浩《差館2》、《書記》、《文武民國紀錄片——從「尋找少校」到「先生」》、魏時煜《紅日風暴》，主題橫跨中國不同年代的生活面貌。



中國研究服務中心、當代中國文化研究中心及中文大學出版社合辦「魯林教授的新書發布會」

法國資深漢學家魯林教授的新書《毛澤東傳》舉行了新書發布會及講座「Part Tiger, Part Monkey: Mao Zedong and China's Destiny」，是次活動由當代中國文化研究中心與中大出版社及中國研究服務中心合辦。魯林教授在講座中分享他對於毛澤東及二十世紀中國歷史的研究成果。

當代中國文化研究中心主辦公開講座

適值十月革命一百周年，《二十一世紀》除以十月革命為專題外，更特別邀請著名學者秦暉教授與金雁教授蒞臨中大演講，秦暉教授主講「俄國革命的歷史定位」，金雁教授主講「社會主義國家的誕生——1917-1918年俄國的兩次驚世巨變」，兩次講座均與博群計劃合辦，每場參加者均達二百多人。



12月12日的公開講座，則由香港大學徐國琦教授就「國際體育與『何為中國』」為題，討論一個多世紀以來中國人尋求回答「何為中國，何為中國人」的問題。

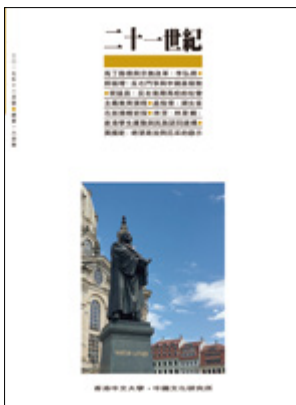


當代中國文化研究中心《二十一世紀》

《二十一世紀》2017年10月號，第163期。專題為「十月革命百年」，刊載秦暉教授文章〈1917年俄國革命的歷史坐標〉及崔之元教授文章〈構想二十一世紀的「蘇維埃」？——共和主義視角下的一種紀念〉。

本期刊載學術論文四篇：

1. 袁偉時：〈俄共的戰略與中國之命運 ——「十月革命」百年祭〉
2. 王 柯：〈從民族主義到一黨獨裁：俄國革命的魅力〉
3. 劉曉原：〈「北京時間」：1950年代中共對西藏改革的等待方針〉
4. 張英進：〈張愛玲的「超文典」表演書寫〉

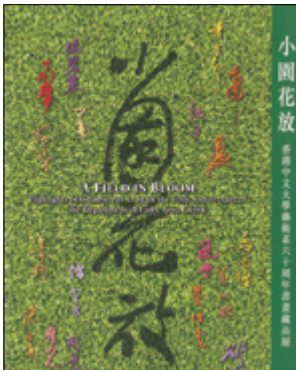


《二十一世紀》2017年12月號，第164期。專題為「宗教改革五百年：馬丁路德的遺產」，刊載李弘祺教授文章〈馬丁路德與現代世界〉。

本期刊載學術論文五篇：

1. 邢福增：〈反右派鬥爭與中國基督教〉
2. 祝猛昌：〈滅資興社：反右後期中國高校的社會主義教育課程〉
3. 孟強偉：〈願者上鉤：湖北省宜都縣右派摘帽初探（1959-1964）〉
4. 林芬、林斯嫻：〈香港青年的中國觀：民族認同與學生運動〉
5. 王 鴻：〈「主義之軍」的崛起——近代中國軍人形象的變遷〉

中大第二任校長馬臨教授於十月辭世，《二十一世紀》學人往事欄目特邀陳方正博士撰文〈落日照大旗，馬鳴風蕭蕭——冬日懷馬臨〉以作悼念。



文物館《小園花放——香港中文大學藝術系六十周年書畫藏品展》

本書為「小園花放——香港中文大學藝術系六十周年書畫藏品展」展覽之同名圖錄，全書以彩色精印，中英對照。當中收錄中大藝術系、文物館與新亞書院書畫藏品共60項，大部分為首次公開，並收錄中大前藝術學講座教授高美慶教授、藝術系唐錦騰教授及文物館陳冠男博士撰寫之專題文章，以呈現藝術系六十年來於中國藝術教育的貢獻和承擔。



文物館《有鳳來儀：湖北出土楚文化玉器》

導覽手冊精選郭家廟、山灣、王坡、曾侯乙墓等兩周之際至戰國早期曾國墓葬出土之玉器17件（套），戰國中晚期九連墩出土玉器32件（套），以展示湖北地區兩周時期玉器的形制、功能及治玉工藝的發展，曾、楚玉器的相互關係及楚文化玉器的特色。

■ 國際研究生「當代中國」研討班（2018年1月4至7日）

為促進當代中國研究及中外年青學者結識、交流，提升中國研究博士學生的能力，拓展其視野，香港中文大學中國研究服務中心及亞太漢學中心，於每年1月舉辦國際研究生「當代中國」研討班，讓當代中國學者發表論文及研討，並為與會者於會期前後到中心查閱文獻提供協助。

第十四屆國際研究生「當代中國」研討班訂於2018年1月4至7日舉辦。詳情請見研討班網站：<http://www.usc.cuhk.edu.hk/activities/gsoc-2018>。

■ 「紫甌清趣—香港中文大學文物館藏宜興紫砂展」

展覽日期：2018年1月18日至4月8日

香港中文大學文物館借出宜興紫砂陶器168項予湖北省博物館，以展示及探討宜興紫砂陶器的工藝成就與發展，及其所反映的文化要義與社會影響等。

是次展覽精選展品如下：



時大彬款
開光方壺
20世紀前期
高11厘米、
長13.5厘米
北山堂惠贈
香港中文大學
文物館
1995.0213



瞿應紹、喬重禧
石瓢壺
19世紀前期
高7厘米、長15.7厘米
北山堂惠贈
香港中文大學文物館
1983.0022



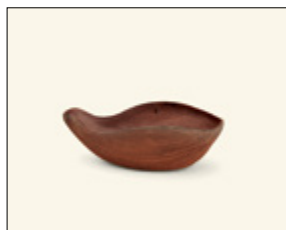
梨形小壺
“玉香齋”刻款
耿特莫森號沉船出水
約1750年
羅桂祥藏品
茶具文物館
C1986.0054



荷蘭貼花方壺
18世紀初期
羅桂祥藏品
茶具文物館
C1981.0481



徐友泉款
太平有象水注
20世紀前期
高11.4厘米、長13厘米
北山堂惠贈
香港中文大學文物館
1995.0314



陳鳴遠
蓮瓣勺
17世紀末至18世紀初
長10厘米
北山堂惠贈
香港中文大學文物館
1995.0238

開放時間：星期一至六 上午10時正至下午5時正
逢星期四休館（公眾假期除外）
星期日及公眾假期 下午1時正至5時正

編輯委員會

主 編：黎志添

成 員：梁子煒 李潔兒